HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

1. Antolakuntza eta jarduera

IVAP Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioko erakunde autonomoa da, Herri Administrazioa eta Justitzia Sailari atxikita dago, eta Herri-Ardularitzaren Euskal Erakundearen Lege-Jaurpideei buruzko uztailaren 27ko 16/1983 Legeak sortu zuen.

Bere misioa da Euskadiko herri-administrazioekin lankidetzan jardutea, herritarrei eskaintzen dieten zerbitzua eraginkorragoa, efizienteagoa eta elebiduna izan dadin. Euskadiko Herri Administrazioen zerbitzura dauden langileei etengabeko prestakuntza ematen zaie langileak hautatu eta prestatzeko, euskararen erabileraren normalizazioa sustatzeko, eta itzulpen ofizialak egiteko euskarazko terminologia juridiko-administratiboaren bidez.

Diru-sarreren iturri nagusia EAEko Administrazio Orokorrak emandako transferentziak dira.

Agintaritza-organoak Patronatuko Kontseilua eta zuzendaria dira. Kontseilu horretako burua Herri Administrazioa eta Justiziako sailburua da.

Erakunde autonomoaren kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen 12.1 artikulua aplikatuz.

Langileen batez besteko kopurua 121 pertsonakoa izan da 2014an.

1. Organización y actividad

IVAP es un organismo autónomo administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, adscrito al Departamento de Administración Pública y Justicia creado por la Ley 16/1983, de 27 de julio, sobre Régimen jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública.

Su misión es colaborar con las Administraciones Públicas de Euskadi para lograr que el servicio que prestan a sus ciudadanos sea más eficaz, eficiente y bilingüe, y se materializa en la selección y formación permanente del personal al servicio de las administraciones públicas vascas, el impulso de la normalización del uso del euskera en la Administración, la traducción oficial y la terminología jurídico-administrativa.

La principal fuente de ingresos son las transferencias recibidas de la Administración General de la CAE.

Los órganos de gobierno son el Consejo de Patronato y la Directora. El presidente del Consejo de Patronato es el Consejero de Administración Pública y Justicia.

La gestión de la contabilidad del organismo autónomo se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación del artículo 12.1. de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados durante 2014 ha sido de 121.

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

2014ko ekitaldiko urteko kontuak Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontabilitate Publikoko Planean ezartzen diren arauei jarraituz aurkezten dira. Plan hori Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren 2012ko ekainaren 25eko Aginduaren bidez onartu zen.

Aipatutako kontuak, hain zuzen ere, balantzea, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria, osatzen dituzten dokumentuetan biltzen diren zenbakiak eurotan adierazita daude.

Urteko kontu horiek, hainbat aldagairekin konparazioak egite aldera (balantzeko partida bakoitza, ondarearen emaitza ekonomikoaren kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria eta diru-fluxuen egoera-orria), 2014ko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiari dagozkion zenbakiak ere aurkezten dituzte.

2. Bases de presentación de las cuentas

Las cuentas anuales del ejercicio 2014 se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Plan de Contabilidad Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, aprobado por Orden de 25 de junio de 2012, del Consejero de Economía y Hacienda.

Las cifras contenidas en los documentos que componen las citadas cuentas, el balance, la cuenta del resultado económico patrimonial, el estado de cambios en el patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo, están expresadas en euros.

Dichas cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta del resultado económico patrimonial, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2014, las correspondientes al ejercicio anterior.

3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

a) Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialaren eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.

b) Ibilgetu ukiezina: Ibilgetu ukiezinaren eskuratzeak erositako prezioan daude kontabilizatuta, eta linealki amortizatzen dira 5 urteko epean.

c) Diru-sarrerak eta gastuak: Diru-sarrerak eta gastuak sortzen diren ekitaldian aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.

d) Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak diru-sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.

e) Emandako diru-laguntzak: Emandako diru-laguntzak aurrekontu-obligazioa aintzatesten denean erregistratzen dira.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

a) Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.

b) Inmovilizado intangible: Las adquisiciones de inmovilizado intangible figuran contabilizados a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.

c) Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en el ejercicio en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

d) Transferencias y subvenciones recibidas: Las transferencias y subvenciones recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.

e) Subvenciones concedidas: Las subvenciones concedidas se registran cuando se reconoce la obligación presupuestaria.

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	Eraikuntzak *Construcciones*	Bestelako ibilgetu materiala *Otro inmovilizado material*	**GUZTIRA** *TOTAL*
KOSTUA *COSTE*			
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	1.621.350	147.884	**1.769.235**
Altak *Altas*	--	15.738	**15.738**
Bajak *Bajas*	--	(9.265)	**(9.265)**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**1.621.350**	**154.357**	**1.775.707**
AMORTIZAZIOA *AMORTIZACIÓN*			
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	497.214	102.272	**599.487**
Zuzkidurak *Dotaciones*	21.618	20.403	**42.021**
Bajak *Bajas*	--	(9.265)	**(9.265)**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**518.832**	**113.410**	**632.242**
KONTABILITATE BALIO GARBIA ***VALOR NETO CONTABLE***			
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	**1.124.136**	**45.612**	**1.169.748**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**1.102.518**	**40.947**	**1.143.465**

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,33 - 2,22
Bestelako ibilgetu materiala	%10 - 20

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	*1,33 - 2,22%*
Otro inmovilizado material	*10 - 20%*

5. Ibilgetu ukiezina

5. Inmovilizado intangible

Epigrafe honetako partidan ondorengo mugimenduak izan dira:

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informaticas*	GUZTIRA *TOTAL*
KOSTUA ***COSTE***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	863.821	**863.821**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**863.821**	**863.821**
AMORTIZAZIOA ***AMORTIZACIÓN***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	828.189	**828.189**
Zuzkidurak *Dotaciones*	24.524	**24.524**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**852.713**	**852.713**
KONTABILITATE BALIO GARBIA ***VALOR NETO CONTABLE***		
2014ko urtarrilaren 1eko saldoa ***Saldo al 1 de enero de 2014***	**35.632**	**35.632**
2014ko abenduaren 31ko saldoa ***Saldo al 31 de diciembre de 2014***	**11.108**	**11.108**

Ibilgetu ukiezinen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

Las adquisiciones de inmovilizaciones intangibles figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.

6. Aktibo finantzarioak

6. Activos financieros

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	Epe luzeko aktibo finantzarioak *Activos financieros a l/p*	Epe laburreko aktibo finantzarioak *Activos financieros a c/p*
Kredituak eta kobratzeko partidak ***Créditos y partidas a cobrar***	**19.250**	**--**
Pertsonalari emandako kredituak *Créditos al personal*	19.250	--
Taldeko erakundeetan egindako inbertsioak ***Inversiones en entidades del grupo***	**--**	**6.093.329**
EAEko Administrazio Orokorrarekiko kredituak *Créditos con la Administración General de la CAE*	--	6.093.329
GUZTIRA ***TOTAL***	**19.250**	**6.093.329**

Pertsonalari emandako kredituak interesik gabe ematen dira, eta gehienez 48 hilabetez.

Los créditos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

“Administrazio Orokorrarekiko kredituak” kontuak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin duen saldo zorduna jasotzen du. Izan ere, IVAP erakunde autonomoaren diruzaintzako eragiketa gehienak, ordainketak eta kobrantzak, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egiten dira.

La cuenta “Créditos con la Administración General” recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería, pagos y cobros, del organismo autónomo IVAP se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste diru-sarrera eta gastu batzuk

7. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak.

Transferencias y subvenciones recibidas.

IVAP erakunde autonomoak, 2014ko ekitaldian, EAEko Administrazio Orokorraren honako transferentzia hau jaso du bere aurrekontua finantzatzeko:

El organismo autónomo IVAP ha recibido en el ejercicio 2014 la siguiente transferencia de la Administración General de la CAE para la financiación de su presupuesto:

JASOTAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES RECIBIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014/12/31ko saldoak *Saldos a 31/12/2014*
Transferentzia arruntak *Transferencias corrientes*	19.389.149
GUZTIRA ***TOTAL***	**19.389.149**

Emandako transferentziak eta diru-laguntzak.

IVAP erakunde autonomoak, 2014ko ekitaldian, honako diru-laguntza hauek eman ditu:

Transferencias y subvenciones concedidas.

El organismo autónomo IVAP ha concedido durante el ejercicio 2014 las siguientes subvenciones:

EMANDAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK
TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES CONCEDIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA / ***CONCEPTO***	2014/12/31ko saldoak / *Saldos a 31/12/2014*
Zuzenbide pribatuko erakunde publikoentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a entes públicos de derecho privado*	538.326
Administrazio Orokorrarentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a la Administración General*	618.790
Administrazioko erakunde autonomoentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a organismos autónomos administrativos*	198.385
Foru erakundeentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a instituciones forales*	331.872
Toki-korporazioentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a corporaciones locales*	530.081
Familientzako eta bestelako erakundeentzako diru-laguntzak / *Subvenciones a familias y otras instituciones*	41.573
Subvenciones a otros entes de derecho público CAE / *EAEko beste zuzenbide publikoko erakunde batzuentzat*	65.000
GUZTIRA / ***TOTAL***	**2.324.026**

8. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

Honako hauek izan dira aktibo korrienteko “Kobratu beharreko beste kontu batzuk” epigrafeko mugimenduak:

8. Operaciones no presupuestarias

Los movimientos del epígrafe “Otras cuentas a cobrar” del activo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO ZORDUNAK
DEUDORES NO PRESUPUESTARIOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA / ***CONCEPTO***	2014/01/01eko saldoak / *Saldos a 01/01/2014*	Aldiko aldea / *Variación en el periodo*	2014/12/31ko saldoak / *Saldos a 31/12/2014*
Jasanarazitako BEZarengatik zordunak / ***Deudores por IVA repercutido***	**14.415**	**(617)**	**13.799**
Bestelako zordunak / ***Otros deudores***	**--**	**457**	**457**
Lansarien aurrerakinak / ***Anticipos de remuneraciones***	**--**	**1.219**	**1.219**
Nomina zordunak / *Deudores de nómina*	--	1.219	1.219
GUZTIRA / ***TOTAL***	**14.415**	**1.059**	**15.474**

Honako hauek izan dira pasibo korrienteko "Ordaindu beharreko beste kontu batzuk" eta "Administrazio publikoak" epigrafeetako mugimenduak:

Los movimientos de los epígrafes "Otras cuentas a pagar" y "Administraciones públicas" del pasivo corriente han sido los siguientes:

AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA / ***CONCEPTO***	2014/01/01eko saldoak / *Saldos a 01/01/2014*	Aldiko aldea / *Variación en el periodo*	2014/12/31ko saldoak / *Saldos a 31/12/2014*
Hainbat hartzekodun / ***Otros acreedores***	**678**	**389**	**1.068**
Ogasun Publikoa, hainbat kontzepturengatik hartzekodun / ***Hacienda Pública, acreedora por diversos conceptos***	**156.516**	**(3.059)**	**153.457**
BEZagatik / *Por IVA*	62.191	(4.007)	58.184
Egindado atxikipenengatik / *Por retenciones practicadas*	94.325	948	95.273
Gizarte aurreikuspeneko erakundeak, hartzekodunak / ***Organismos de previsión social, acreedores***	**370.957**	**2.716**	**373.672**
Gizarte Segurantza / *Seguridad Social*	370.697	2.715	373.412
Gizarte aurreikuspeneko bestelako erakundeak / *Otros organismos de previsión social*	259	1	261
GUZTIRA / ***TOTAL***	**528.151**	**46**	**528.197**

9. Administrazio-kontratuak. Esleipen-prozedurak

9. Contratación administrativa. Procedimientos de adjudicación

Ogasun eta Finantza Saileko Ondare eta Kontratazio Zuzendaritzak emandako informazioaren arabera, EAEko Sektore Publikoko Kontratuen Euskal Erregistroan sartutako kontratuak eta 2014 ekitaldian formalizatu direnak ondorengo hauek izan dira:

De acuerdo con la información facilitada por la Dirección de Patrimonio y Contratación del Departamento de Hacienda y Finanzas, los contratos incluidos en el Registro Vasco de Contratos del Sector Público de la CAE y formalizados durante el ejercicio 2014 han sido los siguientes:

Eurotan
En euros

Kontratu mota / *Tipo de contrato*	Prozedura mota / *Tipo de procedimiento*	Kontratuen kopurua / *Nº de contratos*	Esleipenen zenbatekoa / *Importe de adjudicación*
Zerbitzuak / *Servicios*	Irekia / *Abierto*	3	639.486
Zerbitzuak / *Servicios*	Kontratu txikia / *Contratos menores*	59	395.369
GUZTIRA / ***TOTAL***		**62**	**1.034.855**

10. Aurrekontuari buruzko informazioa

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko zordunen saldoa:

10. Información presupuestaria

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014 ekitaldia *Ejercicio 2014*	2013 ekitaldia *Ejercicio 2013*
Uneko ekitaldia *Ejercicio corriente*	143.735	191.546
Aurreko ekitaldiak *Ejercicios anteriores*	20.042	63.391
Aitortutako eskubideegatiko zordunak guztira ***Total deudores por derechos reconocidos***	**163.777**	**254.937**
Aitortutako eskubideengatiko zordunen balio-narriadura ***Deterioro de deudores por derechos reconocidos***	**(7.601)**	**(38.773)**
GUZTIRA ***TOTAL***	**156.176**	**216.164**

Honako hau da aurreko ekitaldietako aitortutako eskubideengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
En euros

Aurrekontuak *Presupuestos*	Kobratzeko dauden eskubideak 2014-01-01ean *Derechos pendientes de cobro al 01-01-2014*	Ekitaldian izandako sarrerak *Cobros durante el ejercicio*	Baliogabetzeak *Anulaciones*	Kobratzeko dauden eskubideak 2014-12-31n *Derechos pendientes de cobro al 31-12-2014*
2005	236	--	236	--
2006	49	--	19	30
2008	50	--	4	46
2009	38.438	8.134	27.883	2.421
2010	5.320	207	9	5.104
2011	9.197	2.323	280	6.594
2012	10.101	7.750	--	2.351
2013	191.546	180.039	8.012	3.495
GUZTIRA ***TOTAL***	**254.937**	**198.452**	**36.443**	**20.042**

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS

Eurotan
En euros

KONTZEPTUA *CONCEPTO*	2014 ekitaldia *Ejercicio 2014*	2013 ekitaldia *Ejercicio 2013*
Uneko ekitaldia *Ejercicio corriente*	1.037.684	1.200.710
GUZTIRA ***TOTAL***	**1.037.684**	**1.200.710**

Honako hau da aurreko ekitaldiko aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas del ejercicio anterior y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Eurotan
En euros

Aurrekontuak *Presupuestos*	Ordaintzeko dauden obligazioak 2014-01-01ean *Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2014*	Ekitaldian izandako ordainketak *Pagos durante el ejercicio*	Baliogabetzeak *Anulaciones*	Ordaintzeko dauden obligazioak 2014-12-31n *Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2014*
2013	1.200.710	1.194.801	5.909	--
GUZTIRA ***TOTAL***	**1.200.710**	**1.194.801**	**5.909**	**--**

11. Finantza-, ondare- eta aurrekontu-adierazleak

11. Indicadores financieros, patrimoniales y presupuestarios

a) Likidezia orokorra: Bertan islatzen da aktibo korrientea osatzen duten ondare-elementu guztiek zein neurritan estaltzen duten pasibo korrientea.

a) Liquidez general: Refleja en qué medida todos los elementos patrimoniales que componen el activo corriente cubren el pasivo corriente.

$$\text{Likidezia orokorra / } \textit{Liquidez general} = \frac{\text{Aktibo korrientea / } \textit{Activo corriente}}{\text{Pasibo korrientea / } \textit{Pasivo corriente}} = \frac{6.340.347}{1.565.881} = \mathbf{405\%}$$

b) Zorpetzea: Adierazten du pasibo galdagarri osoaren proportzioa (korrientea eta ez-korrientea), ondare garbia gehi pasibo osoarekiko.

b) Endeudamiento: Representa la relación entre la totalidad del pasivo exigible (corriente y no corriente) respecto al patrimonio neto más el pasivo total.

$$\text{Zorpetzea / } \textit{Endeudamiento} = \frac{\text{Pasibo korrientea + Pasibo ez-korrientea / } \textit{Pasivo corriente + Pasivo no corriente}}{\text{Ondare garbia eta pasiboa guztira / } \textit{Total patrimonio neto y pasivo}} = \frac{1.565.881}{7.514.171} = \mathbf{21\%}$$

c) Gastuen aurrekontuaren gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

c) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

$$\text{Gastuen aurrekontuaren gauzatzea / } \textit{Ejecución del presupuesto de gastos} = \frac{\text{Aitortutako obligazioak / } \textit{Obligaciones reconocidas}}{\text{Kredituak guztira / } \textit{Créditos totales}} = \frac{20.315.930}{22.064.000} = \mathbf{92,1\%}$$

d) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 22 egunekoa izan da 2014an.

d) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2014 asciende a 22 días.

e) Diru-sarreren aurrekontuaren gauzatzea: Aintzatetsitako eskubideek behin betiko diru-sarreren aurrekontuarekiko proportzioa islatzen du.

e) Ejecución del presupuesto de ingresos: Refleja la proporción de los derechos reconocidos sobre el presupuesto de ingresos definitivo.

$$\text{Sarreren aurrekontuaren gauzatzea / } \textit{Ejecución del presupuesto de ingresos} = \frac{\text{Aitortutako eskubideak / } \textit{Derechos reconocidos}}{\text{Behin betiko sarreren aurrekontua / } \textit{Presupuesto de ingresos definitivo}} = \frac{21.233.785}{22.064.000} = \mathbf{96,2\%}$$

12. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

12. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

Eurotan
En euros

2014 ekitaldiko emaitza garbia (aurrezkia) ***Resultado neto del ejercicio 2014 (ahorro)***		**874.636**
KEN: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko gastuak ***MENOS: Gastos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial***		**33.738**
Ibilgetu materialak eskuratzea *Adquisiciones de inmovilizado material*	15.738	
Pertsonalari emandako kredituak *Concesión de créditos al personal*	18.000	
GEHI: Ondarearen emaitza ekonomikoan jasotzen ez diren aurrekontuko sarrerak ***MAS: Ingresos presupuestarios que no forman parte del resultado económico-patrimonial***		**11.050**
Pertsonalari emandako kredituen amortizazioa *Amortización de créditos al personal*	11.050	
GEHI: Aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren gastuak ***MAS: Gastos no incluidos en el resultado presupuestario***		**71.865**
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak *Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado*	66.545	
Balioaren narriadura, bajak, eta aktibo eta pasibo finantzarioak besterenganatzeak *Deterioro de valor, bajas y enajenaciones de activos y pasivos financieros*	5.320	
KEN: aurrekontu emaitzean jasotzen ez diren sarrerak ***MENOS: Ingresos no incluidos en el resultado presupuestario***		**36.492**
Balioaren narriadura, bajak, eta aktibo eta pasibo finantzarioak besterenganatzeak *Deterioro de valor, bajas y enajenaciones de activos y pasivos financieros*	36.492	
2014 ekitaldiko aurrekontu emaitza ***Resultado presupuestario del ejercicio 2014***		**887.321**